

Vec C-344/23

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

31. máj 2023

Vnútroštátny súd:

Augstākā tiesa (Senāts)

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho sídu:

30. máj 2023

Žalobca/odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskais institūts
BIOR

Žalovaná/navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku:

Valsts ieņēmumu dienests

[omissis]

Administratīvo lietu departaments (Správny senát)

Latvijas Republikas Senāts (Najvyšší súd Lotyšskej republiky)

UZNESENIE

V Rige, 30. mája 2023

Senāts (Najvyšší súd) [omissis] [zloženie súdu]

preskúmal v rámci písomnej časti konania kasačný opravný prostriedok podaný Valsts ieņēmumu dienests (Štátna daňová správa, Lotyšsko) proti rozsudku Administratīvā apgabaltiesa (Krajský správny súd, Lotyšsko) z 18. septembra 2020 v správnom spore, ktorý sa začal na základe žaloby podanej Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskais institūts BIOR (Vedecký inštitút pre bezpečnosť potravín, zdravie zvierat a životné prostredie BIOR), ktorou sa navrhuje zrušenie rozhodnutia [omissis] Štátnej daňovej správy z 20. novembra 2018.

Okolnosti predchádzajúce sporu

Opis skutkového stavu

1 V júni 2018 žalobca na prvom stupni, ktorým je Vedecký inštitút pre bezpečnosť potravín, zdravie zvierat a životné prostredie BIOR, deklaroval na colné účely (prepustenie do voľného obehu) určitý tovar (plastové značkovače na ryby: „T-bar tag“, „streamer tag“, „Standart achor t-bar tag“ a „tagging applicators“) pod kódom kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) a kódom TARIC 3926 90 92 90, pričom súčasne uviedol dodatočný kód C13 (vzdelávacie, vedecké a kultúrne účely; vedecké nástroje a prístroje dovezené výlučne na neobchodné účely). Podľa dodatočného kódu sa na tovar uplatňovala štandardná sadzba dovozného cla 0 %, to znamená, že tovar bol oslobodený od dovozného cla. Žalobca na prvom stupni tvrdil, že dovezeným tovarom sú vedecké nástroje a prístroje, ktoré dováža výlučne na neobchodné účely.

Rozhodnutím Štátnej daňovej správy z 20. novembra 2018 bolo žalobcovi na prvom stupni uložené clo za uvedený tovar vo výške 612,20 eura a pokuta za omeškanie vo výške 3,76 eura, ako aj daň z pridanej hodnoty vo výške 128,56 eura a pokuta za omeškanie vo výške 7,14 eura.

V rozhodnutí sa uvádza, že podľa článku 46 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla je vedeckým prístrojom alebo nástrojom akýkoľvek nástroj, ktorý vzhľadom na objektívne technické parametre a výsledky, ktoré umožňuje dosiahnuť, je hlavne

alebo výlučne určený na vedeckú činnosť. Dovezeným tovarom sú značkovače (alebo štítky) na výskum rybolovu, ktoré sú pokryté plastom alebo vyrobené z polyetylénových tyčínok a určené na označovanie rýb v rámci vedeckého výskumu, a to ich pripevnením na ryby na účely pozorovania ich migrácie a rastu. Štítky na ryby sa dovážajú na neobchodné účely: na označovanie rýb s cieľom následne študovať populáciu. Nemožno ich považovať za nástroj, pretože nemajú charakteristiky nástroja. Plnia funkcie zdroja získavania informácií, a preto sú nositeľmi informácií určenými na vykonávanie výskumných činností. So štítkami na ryby sa nevykonávajú špecifické činnosti, ktoré sa bežne vykonávajú pomocou prístrojov. Svojou povahou sú predmetom, ktorým sa označuje predmet analýzy.

2 Žalobca na prvom stupni podal na správny súd žalobu, ktorou sa domáhal zrušenia rozhodnutia Štátnej daňovej správy.

V odvolacom konaní Administratíva apgabaltiesa (Krajský správny súd) rozsudkom z 18. septembra 2020 žalobe vyhovel. Súd dospel k záveru, že dovezený tovar sa má považovať za vedecký nástroj v zmysle článku 44 a článku 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009, pretože sa používa výlučne na neobchodné účely a podľa jeho objektívnych technických parametrov ho možno použiť výlučne na vedecké účely: na označovanie rýb s cieľom následne študovať populáciu. Dovezené štítky na ryby sú nástrojom, pomocou ktorého sa získava určitý výsledok na vedecké účely. Neexistuje žiadny objektívny dôvod pochybovať o tvrdeniach žalobcu na prvom stupni, podľa ktorých sa dovezený tovar vyrába a používa na vedecké činnosti, je určený výlučne na použitie vo vedeckej činnosti a používa sa výlučne vo vedeckej činnosti: na označovanie rýb s cieľom následne študovať populáciu. Použitie dovezeného tovaru je teda zamerané na dosiahnutie určitého výsledku vo vedeckej analýze.

3 Štátna daňová správa podala proti rozsudku krajského súdu kasačný opravný prostriedok.

V kasačnom opravnom prostriedku sa uvádza, že krajský súd nesprávne vyložil článok 44 a článok 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009. Krajský súd tým, že zaradil štítky na ryby medzi vedecké prístroje a nástroje len z toho dôvodu, že účel ich použitia je vedecký, neoprávnene rozšíril rozsah oslobodenia od dovozného cla uvedeného v článku 44 nariadenia č. 1186/2009. Dovezený tovar plní funkciu značkovača, pomocou ktorého sa identifikuje konkrétna ryba, a preto má tento tovar len informatívnu povahu. Krajský súd nezohľadnil skutočnosť, že značkovače (alebo štítky) na ryby možno považovať za vedecký predmet, príslušenstvo atď., ale že nemajú charakteristiky nástroja.

Štátna daňová správa tiež uvádza, že v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie sa výrazy, ktoré odôvodňujú výnimky zo všeobecnej zásady, podľa ktorej sa daň z pridanej hodnoty vyberá z každého dodania tovaru a poskytnutia služieb, ako aj právne ustanovenia, ktoré stanovujú oslobodenie od dovozného cla, majú vykladať doslovne (rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 19. júla 2012, Lietuvos geležinkeliai, C-250/11, EU:C:2013:17, bod 35,

a analogicky z 12. decembra 1996, spojené veci Olasagasti a i., C-47/95 až C-50/95, C-60/95, C-81/95, C-92/95 a C-148/95, bod 20). Podľa názoru daňovej správy preto pri uplatnení výnimky zo spoločného systému zdaňovania nemožno slovo „nástroj“ vykladať inak ako doslovne.

Právne odôvodnenie

Právny rámec

4 Zatriedenie tovaru v Európskej únii sa riadi nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku.

Článok 12 nariadenia č. 2658/87 uvádza, že Komisia každoročne schvaľuje vo forme nariadenia úplnú verziu kombinovanej nomenklatúry spolu s príslušnými autentickými a zmluvnými colnými sadzbami Spoločného colného sadzobníka tak, ako to vyplýva z opatrení prijatých Radou alebo Komisiou. Uvedené nariadenie sa uverejní najneskôr do 31. októbra v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roku.

V čase, keď žalobca na prvom stupni doviezol deklarovaný tovar, bolo prijaté vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1925 z 12. októbra 2017, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku. V 39. kapitole („Plasty a výrobky z nich“) nariadenia 2017/1925 sa uvádzajú tieto položky:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
1	2	3	4
3926	Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914:		
...			
3926 90	Ostatné:		
...			
3926 90 92	— — — Vyrábané z fólií	6,5	
3926 90 97	— — — Ostatné	6,5 ...	

5 Článok 44 nariadenia č. 1186/2009 stanovuje, že pokiaľ články 45 až 49 neustanovujú inak, vedecké nástroje a prístroje, ktoré nie sú uvedené v článku 43, sú oslobodené od dovozného cla, ak sa dovážajú výlučne na neobchodné účely. Oslobodenie od cla uvedené v odseku 1 tohto článku sa vzťahuje len na vedecké nástroje a prístroje, ktoré sú určené buď:

a) pre verejné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum, a organizačné zložky verejných zariadení, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum, alebo

b) pre súkromné zariadenia, ktorých hlavnou činnosťou je vzdelávanie alebo vedecký výskum a ktorým príslušné orgány členských štátov povolili prijímať takýto tovar s oslobodením od cla.

Článok 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009 stanovuje, že na účely článkov 44 a 45 tohto nariadenia, „vedeckým prístrojom alebo nástrojom“ je akýkoľvek prístroj alebo nástroj, ktorý vzhľadom na objektívne technické parametre a výsledky, ktoré umožňuje dosiahnuť, je hlavne alebo výlučne určený na vedeckú činnosť.

6 Článok 5 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1225/2011 z 28. novembra 2011 k článkom 42 až 52, 57 a 58 nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla uvádza, že na účely článku 46 písm. a) nariadenia (ES) č. 1186/2009 sa pod objektívnymi technickými charakteristikami vedeckého nástroja alebo prístroja rozumejú charakteristiky, ktoré vyplývajú z konštrukcie tohto nástroja alebo prístroja alebo z jeho úpravy na štandardný nástroj alebo prístroj, ktoré umožňujú dosahovať vysokú úroveň výkonov presahujúcu bežne požadovanú úroveň na priemyselné alebo obchodné použitie.

Ak nie je možné jednoznačne určiť na základe objektívnych technických charakteristík nástroja alebo prístroja, či daný nástroj alebo prístroj možno považovať za vedecký nástroj alebo prístroj, zohľadní sa použitie nástroja alebo prístroja, na ktorý sa uplatňuje nárok na oslobodenie od dovozného cla. Ak sa preskúmaním preukáže, že predmetný nástroj alebo prístroj sa používa na vedecké účely, považuje sa za nástroj alebo prístroj vedeckého charakteru.

Dôvody, pre ktoré existujú pochybnosti o výklade právnej úpravy Únie

7 Žalobca na prvom stupni uplatnil na dovezený tovar oslobodenie od dovozného cla podľa článkov 44 až 49 nariadenia č. 1186/2009, pričom určil kód KN a kód TARIC 3926 90 92 90 a súčasne uviedol dodatočný kód C13 (vzdelávacie, vedecké a kultúrne účely; vedecké nástroje a prístroje dovezené výlučne na neobchodné účely).

Štátna daňová správa naopak uplatnila na tovar dovezený žalobcom na prvom stupni kód KN a kód TARIC 3926 90 97 90 so sadzbou dovozného cla 6,5 %.

Medzi žalobcom na prvom stupni a Štátnou daňovou správou je teda sporné, či tovar dovezený žalobcom má byť zaradený pod kódom:

1) 3926 90 92 90 (Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914 – Ostatné – – – Vyrábané z fólií), s uvedením

dodatočného kódu C13 (vzdelávacie, vedecké a kultúrne účely; vedecké nástroje a prístroje dovezené výlučne na neobchodné účely), alebo pod kódom

2) 3926 90 97 90 (Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914 – Ostatné – – – Ostatné).

Avšak vzhľadom na to, že v tejto veci sa tak na kód KN, ako aj na kód TARIC, má uplatniť rovnaká sadzba dovozného cla, táto otázka má druhoradý význam. V prejednávanej veci je rozhodujúce, či žalobca na prvom stupni správne uplatnil na dovezený tovar oslobodenie od dovozného cla, teda či tovar dovezený žalobcom na prvom stupni spĺňa kritérium „vedeckého prístroja alebo nástroja“ stanovené v článku 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009.

8 Podľa všeobecných pravidiel na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry sa zatriedenie tovarov určuje podľa znenia položiek a poznámok k triedam alebo kapitolám tejto nomenklatúry. V záujme právnej istoty a s cieľom uľahčiť kontroly treba rozhodujúce kritérium pre nomenklatúrne zatriedenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky nomenklatúry a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám. Okrem toho účel použitia výrobkov môže byť objektívnym kritériom na ich zatriedenie, keďže je s dotknutými výrobkami späté a túto inherentnú povahu možno posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností výrobkov (pozri v tomto zmysle rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 2. mája 2019, Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, body 27 až 29 a citovanú judikatúru).

Článok 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009 definuje, že „vedeckým prístrojom alebo nástrojom“ je akýkoľvek prístroj alebo nástroj, ktorý vzhľadom na objektívne technické parametre a výsledky, ktoré umožňuje dosiahnuť, je hlavne alebo výlučne určený na vedeckú činnosť.

Súdny dvor Európskej únie s odkazom na článok 5 ods. 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 1745/85 z 26. júna 1985, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2290/83 o vykonávaní článkov 50 až 59 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 ustanovujúceho systém oslobodenia od colných platieb v spoločenstve, konštatoval, že „objektívne technické charakteristiky“ sú charakteristiky, ktoré vyplývajú z konštrukcie tohto prístroja alebo nástroja alebo z jeho úpravy na štandardný nástroj alebo prístroj, ktoré umožňujú dosahovať vysokú úroveň výkonov presahujúcu bežne požadovanú úroveň na priemyselné alebo obchodné použitie (rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 26. júna 1986, Nicolet Instrument/Hauptzollamt Frankfurt am Main-Flughafen, C-203/85, EU:C:1986:269, bod 21). Naproti tomu kritérium, aby bol „hlavne alebo výlučne určený“, vyžaduje len to, aby bol prístroj alebo nástroj určený hlavne na vedeckú činnosť, pričom nevyklučuje možnosť, že prístroj alebo nástroj možno subsidiárne použiť aj na iné účely, ako je napríklad priemyselné použitie (rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 29. januára 1985, Gesamthochschule Duisburg/Hauptzollamt München-Mitte, C-234/83, EU:C:1985:30, bod 27; z 21. januára 1987, Control Data/Komisija, C-13/84, EU:C:1987:16, bod 16,

a z 2. februára 1978, Universiteitskliniek Utrecht/Inspecteur der invoerrechten en accinzen, C-72/77, EU:C:1978:21, zhrnutie a bod 15 odôvodnenia).

Možno teda dospieť k záveru, že vedecký prístroj alebo nástroj má charakteristiky, ktoré vyplývajú z konštrukcie tohto prístroja alebo nástroja alebo z jeho úpravy na štandardný nástroj alebo prístroj, ktoré umožňujú dosahovať vysokú úroveň výkonov presahujúcu bežne požadovanú úroveň na priemyselné alebo obchodné použitie. Hoci je prístroj alebo nástroj určený hlavne na vedeckú činnosť, zároveň to nevyklučuje možnosť, že môže byť určený aj na iné účely.

9 Žalobca na prvom stupni vysvetlil, že bez označenia rýb by vedci nemohli skúmať ich migračné presuny, určiť mieru ich prežitia alebo skúmať ich rast. Podľa názoru žalobcu na prvom stupni by sa preto značkovače (alebo štítky) na ryby mali považovať za nástroj určený na označenie predmetov vedeckého výskumu, ktorý vzhľadom na svoje objektívne technické parametre a výsledky je hlavne alebo výlučne určený na vedeckú činnosť. Žalobca na prvom stupni tiež zdôrazňuje, pričom Štátna daňová správa to nespochybňuje, že značkovače (alebo štítky) na ryby sa dovážajú výlučne na neobchodné účely: na označovanie rýb s cieľom študovať ďalšiu populáciu. Štátna daňová správa sa však domnieva, že ak sa predmety používané pri vedeckej činnosti kvalifikujú ako vedecké prístroje alebo nástroje len z toho dôvodu, že účel ich použitia je vedecký, neodôvodnene sa rozširuje rozsah oslobodenia od dovozného cla uvedený v článku 44 nariadenia č. 1186/2009.

V judikatúre Súdneho dvora Európskej únie nebol doposiaľ vyložený článok 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009, ani pojem „vedecký prístroj alebo nástroj“, ktorý sa v ňom používa. V praxi Súdneho dvora boli obsah pojmu „vedecký prístroj alebo nástroj“ a otázka, či určitá vec (alebo predmet) spĺňa podmienky na to, aby bola „vedeckým prístrojom alebo nástrojom“, objasnené až v kontexte nariadenia Rady (EHS) č. 1798/75 z 10. júla 1975 o dovoze predmetov vzdelávacej, vedeckej alebo kultúrnej povahy oslobodených od cla podľa Spoločného colného sadzovníka. Toto nariadenie bolo zrušené a na rozdiel od nariadení č. 918/83 a č. 1186/2009 nedefinuje pojem „vedecký prístroj alebo nástroj“. Okrem toho nariadenie č. 1798/75 stanovilo ďalšie dodatočné obmedzenie oslobodenia od dovozného cla, a to, že v Európskom spoločenstve sa nevyrábajú vedecky rovnocenné prístroje a nástroje. V každom prípade toto ustanovenie, ktoré už nie je účinné, nie je v prejednávanej veci relevantné.

Pri výklade nariadenia č. 1798/75 Súdny dvor Európskej únie konštatoval, že pojem „vedecký nástroj“ nemožno vykladať reštriktívne, ale naopak, môže zahŕňať materiály, ktoré sú vyrobené na základe vedeckých objavov, a ktoré sa nepoužívajú ako predmet (pasívny prvok), ale ako prostriedok vedeckého výskumu (rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 10. novembra 1983, Gesamthochschule Essen, C-300/82, EU:C:1983:324, zhrnutie a bod 15). V prípade dovozu sklenených nádob používaných pri pokusoch Súdny dvor Európskej únie konštatoval, že oslobodenie od cla stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia č. 1798/75 sa obmedzuje na predmety, ktoré vzhľadom na svoju

technickú štruktúru a fungovanie priamo slúžia ako prostriedok vedeckého výskumu. Naopak predmet, ktorý sa nepoužíva ako prostriedok, ale len ako predmet vedeckého výskumu, nemožno kvalifikovať ako vedecký prístroj alebo nástroj; to znamená, že ak sa výskum nevykonáva prostredníctvom tohto predmetu, ale na ňom, tento predmet zohráva v procese vedeckého výskumu len pasívnu úlohu (rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 26. januára 1984, Ludwig-Maximilians-Universität München, C-45/83, EU:C:1984:31, zhrnutie a body 11, 12 a 14 odôvodnenia).

Súdny dvor Európskej únie tiež rozhodol, že určité komponenty (diely) možno považovať za „vedecký prístroj alebo nástroj“, ak spĺňajú všetky požiadavky stanovené v nariadení č. 1798/75 (rozsudky Súdneho dvora Európskej únie z 15. septembra 1984, Universität Hamburg/Hauptzollamt München-West, C-236/83, EU:C:1984:350, bod 18, a zo 4. júla 1985, Land Niedersachsen/Hauptzollamt Friedrichshafen, C-51/84, EU:C:1985:295, bod 19).

Pri výklade nariadenia č. 1798/75 Súdny dvor Európskej únie preto konštatoval, že predmet, ktorý svojou povahou nie je prostriedkom výskumu, ale nástrojom na vykonávanie vedeckého výskumu, nemožno považovať za „vedecký prístroj alebo nástroj“, zatiaľ čo predmety, ktoré vzhľadom na svoju technickú štruktúru a fungovanie priamo slúžia ako prostriedok vedeckého výskumu, možno považovať za „vedecké prístroje alebo nástroje“.

Vzhľadom na tvrdenie žalobcu na prvom stupni, podľa ktorého značkovače (alebo štítky) na ryby nemožno považovať len za predmet používaný v procese vedeckého výskumu, ale za prostriedok, pomocou ktorého možno vykonávať vedecký výskum, teda podľa ktorého by bez použitia značkovačov na ryby bol proces vedeckého výskumu rýb značne sťažený, existujú pochybnosti o tom, či by sa výklad nariadenia č. 1798/75 mal vzťahovať aj na nariadenie 2017/1925 a či by sa tovar dovezený žalobcom na prvom stupni mohol preto považovať za „vedecký prístroj alebo nástroj“.

10 Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora Európskej únie sa ustanovenia práva Únie majú vykladať a uplatňovať jednotným spôsobom, jazykové verzie sú rovnako záväzné, a preto sa im v zásade priznáva rovnaká hodnota. V prípade rozporu medzi rôznymi jazykovými verziami textu sa má predmetné ustanovenie vykladať podľa všeobecnej štruktúry a účelu právneho predpisu, ktorého je súčasťou (pozri v tomto zmysle rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 8. októbra 2020, Combinova, C-476/19, EU:C:2020:802, bod 31).

Definície slov „prístroj“ a „nástroj“ sa v lotyšskej, anglickej, francúzskej a nemeckej jazykovej verzii odlišujú.

V lotyštine sa pod pojmom *aparāts* (prístroj) rozumie technické zariadenie, vybavenie (pozri *Tēzaurus*; dostupné na adrese...). Naopak v angličtine sa pod pojmom *apparatus* rozumie nástroj alebo časti vybavenia, ktoré sú potrebné pre určitú činnosť alebo úlohu („the tools or other pieces of equipment that are needed

for a particular activity or task“: *Oxford Learner's Dictionaries*, dostupné na adrese...). Iné zdroje však uvádzajú, že ho treba chápať skôr ako súbor nástrojov alebo častí vybavenia (napríklad v *Cambridge Dictionary*, kde sa pojem *apparatus* chápe ako „a set of equipment or tools or a machine that is used for a particular purpose“; dostupné na adrese...). Vo francúzštine sa pod pojmom *appareil* rozumie súbor technických prvkov usporiadaných do komplexnejšieho súboru ako nástroj, ktorý má určitú funkciu („ensemble d'éléments techniques organisés en un ensemble plus abouti qu'un outil et qui possède une fonction“: *DICTIONNAIRE FRANÇAIS*; vysvetlenie je dostupné na adrese...). V nemčine sa pod pojmom *Apparate* rozumejú zariadenia, ktoré vykonávajú určité funkcie („Gerät, das bestimmte Funktionen erfüllt“; vysvetlenie je dostupné na adrese...).

Slovo *instruments* (nástroj) je odlišné. V lotyštine sa chápe ako nástroj, prostriedok (na vykonanie nejakej činnosti, nejakej úlohy alebo na dosiahnutie niečoho, čo je zvyčajne v záujme niekoho: *Tēzaurus*, dostupné na adrese...). V angličtine sa pod pojmom *instrument* rozumie nástroj alebo iné zariadenie, ktoré sa používa na vykonanie určitej činnosti („the tools or other pieces of equipment that are needed for a particular activity or task“: *Oxford Learner's Dictionaries*, dostupné na adrese...). Vo francúzštine sa pod pojmom *instrument* rozumie nástroj na vykonanie nejakej operácie/činnosti („outil permettant d'effectuer une opération, un travail“: *DICTIONNAIRE FRANÇAIS*; vysvetlenie je dostupné na adrese...). V nemčine sa pod pojmom *Instrumente* rozumejú nástroje, prístroje vyrobené na vedecké účely („Zu wissenschaftlichen Zwecken hergestelltes Gerät, Werkzeug“; vysvetlenie je dostupné na adrese...).

Slovo „nástroj“ možno preto vykladať dvoma spôsobmi; a to: možno ho vykladať reštriktívne, ako to v prejednávanej veci urobila Štátna daňová správa, ktorá uvádza, že so značkovačmi (alebo štítkami) na ryby, ktoré žalobca na prvom stupni doviezol, sa nevykonávajú špecifické činnosti, ktoré sa bežne s nástrojmi vykonávajú. Alternatívne možno toto slovo vykladať v širšom zmysle, vrátane nástrojov a prostriedkov, ktoré možno použiť na vykonanie určitej konkrétnej činnosti alebo úlohy (v tomto prípade na skúmanie ďalšej populácie rýb).

11 Okrem toho treba zohľadniť skutočnosť, že nariadenie č. 1186/2009 podrobne nevysvetľuje pojem „vedecký prístroj alebo nástroj“. Súdny dvor Európskej únie uviedol, že ani predchádzajúce nariadenia upravujúce túto oblasť nevysvetľovali, ako sa majú vykladať slová „nástroj“ alebo „prístroj“ (rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 26. januára 1984, Ludwig-Maximilians-Universität München, C-45/83, [EU:C:1984:31](#), bod 8 odôvodnenia).

Súdny dvor Európskej únie v [rozsudku 300/82] podal výklad článku 60 nariadenia č. 918/83 (nariadenie zrušené nadobudnutím účinnosti nariadenia č. 1186/2009), ktorý upravoval otázku oslobodenia dovozu biologických alebo chemických látok určených na výskum a laboratórne zvieratá od dovozného cla (článok 53 nariadenia č. 1186/2009, ktoré je v súčasnosti platné, obsahuje podobné ustanovenie). V dôsledku toho Súdny dvor konštatoval, že v prípade

nariadenia č. 1186/2009 existujú dve kategórie oslobodenia od cla, a to: v jednej kategórii závisí oslobodenie od cla tak od povahy dovezeného tovaru, ako aj od dovozcu; zatiaľ čo v druhej kategórii závisí oslobodenie od cla od použitia dovezeného tovaru príjemcom a nie od totožnosti dovozcu.

Ak sa článok 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009 skúma v spojení s jeho článkami 44 a 45, nie je jasné, či aj v prejednávanej veci možno hovoriť o dvoch kategóriách oslobodenia od cla a či sa na tovar dovezený žalobcom na prvom stupni môže vzťahovať druhá kategória oslobodenia od cla (teda kategória, ktorá závisí od použitia dovezeného tovaru príjemcom).

12 Vzhľadom na vyššie uvedené existujú pochybnosti o tom, či sa má právna úprava Únie vykladať v tom zmysle, že výraz „vedecký prístroj alebo nástroj“ uvedený v článku 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009 zahŕňa značkovače (alebo štítky) na ryby dovezené žalobcom na prvom stupni. Inými slovami, či predmety, ktoré vzhľadom na svoju technickú štruktúru a fungovanie priamo slúžia ako prostriedok vedeckého výskumu, možno považovať za „vedecké prístroje alebo nástroje“ v zmysle článku 46 písm. a) nariadenia č. 1186/2009 a zaradiť pod kód KN a kód TARIC 3926 90 92 90, pričom sa na nich uplatní oslobodenie od dovozného cla, alebo naopak, či sa výraz „vedecký prístroj alebo nástroj“ nemá vykladať v širšom zmysle, a keďže so značkovačmi na ryby dovezenými žalobcom na prvom stupni sa nevykonávajú špecifické činnosti, ktoré sa bežne vykonávajú s nástrojmi, tieto značkovače sa musia zaradiť do podpoložky 3926 90 97 90 bez oslobodenia od dovozného cla.

13 Senäts (Najvyšší súd) preto považuje za potrebné predložiť Súdnemu dvoru Európskej únie návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Výrok

Na základe článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie [omissis] [odkaz na vnútroštátne procesné pravidlá], Senäts (Najvyšší súd)

rozhodol

položiť Súdnemu dvoru Európskej únie nasledujúce prejudiciálne otázky:

1. Má sa výraz „vedecký prístroj alebo nástroj“ uvedený v článku 46 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 zo 16. novembra 2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla vykladať v tom zmysle, že môže zahŕňať predmety, ktoré vzhľadom na svoju technickú štruktúru a svoje fungovanie priamo slúžia ako prostriedok vedeckého výskumu?
2. Má sa kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzovníku, v znení vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/1925 z 12. októbra 2017, vykladať v tom zmysle, že podpoložka

3926 90 92 90 kombinovanej nomenklatúry môže zahŕňať plastové značkovače na ryby?

prerušiť konanie až do vyhlásenia rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie.

Proti tomuto rozhodnutiu nie je prípustný opravný prostriedok.

[*omissis*]

[podpisy]

PRACOVNÝ DOKUMENT